

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚA NHẬT TUẦN 7 THƯỜNG NIÊN – NGÀY 19 THÁNG 2 NĂM 2023

TÂM THƯ MỤC VỤ

YÊU NHƯ CHÚA YÊU

Trong kính quý anh chị em trong Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Luân lý của người Do thái xưa chỉ buộc yêu thương những người gần gũi, nghĩa là những người đồng chủng, đồng bào, đồng tín ngưỡng với mình. Nhưng nay Đức Giêsu dạy phải yêu thương hết mọi người, vì mọi người là anh em với nhau cùng Một Cha Trên Trời.

Đức Giêsu đã phán: "*Các con cũng đã nghe dạy rằng: "Hãy yêu thương tha nhân, và ghét thù địch". Cịn Thầy, Thầy bảo các con: "Các con hãy yêu thương thù địch và cầu nguyện cho những kẻ ngược đãi các con"*(Mt 5,43-44).

Để thực hiện luật yêu thương này, Đức Giêsu đơn cử ra hai việc thực hành:

a) "*Hãy làm lành cho những kẻ ghét các con*". Ở đây Chúa muốn nói: Tình yêu thương tha nhân không phải chỉ không giận hờn, không báo oán nữa nhưng phải tỏ ra bằng hành động cụ thể qua những cử chỉ rõ ràng là những việc lành như: giao tiếp, giúp đỡ, bác ái, cầu nguyện...

b) "*Và cầu nguyện cho những kẻ bắt bớ*". Đây là thái độ biểu lộ tình yêu tha nhân cách tích cực: lấy điều lành đền đáp lại điều dữ.

Yêu thương nghĩa là làm ơn, chúc phúc và cầu nguyện cho họ.

Yêu thương nghĩa là không trả thù nhưng nhường nhịn và nhẫn nại.

Yêu thương nghĩa là làm điều tốt lành, làm lợi cho người ghét mình, nguyên rủa, và làm xấu cho mình.

Yêu thương nghĩa là từ lời nói hành động ước muốn ngay cả trong tâm hồn cũng phải chân thành và thành tâm với kẻ thù của mình.

Là những Kitô hữu, chúng ta đứng về phía bất bạo động. Tuy nhiên đó không phải là một chọn lựa sự nhu nhược hay thụ động. Chọn lựa bất bạo động có nghĩa tin tưởng mạnh mẽ vào sức mạnh của chân lý, của công bằng và tình yêu hơn là sức mạnh của chiến tranh, vũ khí và hận thù... Chúng ta phải cố gắng dùng điều tốt nhất để đáp lại điều xấu nhất.

Lời mời gọi của Chúa Giêsu hãy yêu thương kẻ thù thật ra không phải là dễ. Thường thì ai cũng muốn báo thù, trả đũa. Có tội thì đáng phải chịu hình phạt cho cân xứng với điều mình đã làm. Chúa dạy không lấy ác báo ác, nhưng phải lấy tình yêu chống lại sự dữ, lấy thiện thắng ác. Cách thể để trả thù của người môn đệ Chúa Kitô được nói trong *Thông điệp Tình Yêu Nhân Hậu* của Đạo Binh Hòa Nhỏ:

Hãy ở khiêm tốn để chống lại tính kiêu căng

Hãy ở yêu thương để chống lại tình trạng thiếu hụt yêu thương

Hãy ở quảng đại để chống lại lịng ích kỷ

Hãy cầu nguyện để chống lại tình trạng thiếu cầu nguyện

Hãy cậy trông để chống lại tình bi quan

Hãy ở tinh tuyền để chống lại với ơ nhor

Hãy ở chân thật để chống lại những gian dối và giả hình

Hãy phục tùng để chống lại với việc bất phục tùng

Hãy sốt sắng để chống lại với tình trạng dửng dưng và nhát đảm

Hãy hiến mình là vật hy sinh để chống lại với tà thuyết.

Và sau cùng là một lòng trọng kính bao la đối với Bí Tích Tình Yêu để chống lại những người đã xúc phạm đến Bí Tích này.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

19-02: Chúa Nhật 7 Thường Niên

21-02: Lễ Thánh Phêrô Damianô, Giám mục, Tiến Sĩ Hội Thánh

22-02: Thứ Tư Lễ Tro

23-02: Lễ Thánh Policarpô, Giám mục, Tử Đạo

26-02: Chúa Nhật Thứ 1 Mùa Chay

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

+ DÂNG HOA ĐỨC MẸ

- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- ♦ Bác Chiến - Dâng hoa kính Đức Mẹ.
- ♦ Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ
- ♦ Bác Chiến - Dâng hoa, tạ ơn Đức Mẹ & Thánh Giuse
- ♦ Khanh Dương - Xin dâng hoa tạ ơn Mẹ
- ♦ Bà Vân - Dâng cúng mua hoa Noel
- ♦ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
- ♦ Ân Danh - Xin dâng cúng tiền hoa cho Đức Mẹ
- ♦ Yến Lâm - Dâng hoa tạ kính Đức Mẹ
- ♦ OB Le Van Hoa - Dâng hoa Đức Mẹ

THÔNG BÁO

THỨ TƯ LỄ TRO

Giáo Hội bước vào Mùa Chay Thánh, bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro vào thứ Tư tuần này (22/2/2023). Trong ngày này, luật buộc ăn chay cho người từ 18 tuổi đến 60 tuổi và kiêng thịt cho người 14 tuổi trở lên. Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ và nghi thức xức tro lúc 8:30 AM & 6:30 PM. Quý cha luôn có mặt trong toà Giải Tội trước 30 phút các Thánh Lễ mỗi ngày giúp quý anh chị em có dịp trở về giao hoà với Chúa trong Mùa Chay Thánh.

TIẾP TỤC TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận kêu mời quý anh chị em quảng đại trợ giúp Giáo Phận trong các công việc mục vụ hàng năm của Giáo Phận. Quý anh chị em dùng bao thư của Giáo Phận cung cấp, có thể đóng góp bằng thẻ tín dụng, bằng ngân phiếu cho Bishop's Annual Appeal, bằng tiền mặt, hoặc có thể hứa dâng cúng một lần hoặc sẽ trả trong vòng 10 tháng. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tâm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

NĂM ĐIỀU RĂN HỘI THÁNH

Sách *GIÁO LÝ HỘI THÁNH CÔNG GIÁO* (ấn bản năm 1992) số 2042-2043 dạy: Hội Thánh có năm điều răn thay vì sáu. Tuy nhiên, Hội Thánh không bỏ đi điều răn nào trong sáu điều răn trước đây, nhưng tóm lại thành bốn

điều, đồng thời thêm một điều mới: đóng góp để xây dựng Hội Thánh. Ủy Ban Giáo Lý Đức Tin thuộc Hội đồng Giám Mục Việt Nam tóm lại như sau:

Hội Thánh có năm điều răn:

- Thứ nhất: dự lễ và kiêng việc xác ngày Chúa Nhật cùng các ngày lễ buộc;
- Thứ hai: xưng tội trong một năm ít là một lần;
- Thứ ba: rước Mình Thánh Chúa trong mùa Phục Sinh;
- Thứ bốn: giữ chay và kiêng thịt những ngày Hội Thánh buộc;
- Thứ năm: góp công góp của xây dựng Hội Thánh, tùy theo khả năng của mình.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 18/02

Lễ 5:30 PM: Gia đình Canh Van Nguyen

** Chúa Nhật 19/02

Lễ 9:00 AM: Gia đình Đan Phạm

Lễ 11:00 AM: Gia đình Danh Trinh



May you live these Lenten days with the Beloved Christ,
in the joyful warm embrace of the Almighty God,
knowing that your love, gratitude and service to others,
are sufficient to gladden His heart.

May you hear the voice of the Beloved Christ,
call you to come apart from daily routine sometime,
and rest a while alone with Him in a place apart,
so that your spirit may be lit with the resurrection light,
of His radiant love and presence.

May your heart be filled to overflowing with the grace of the
Beloved Christ,
so that your whole being may sing with Alleluia — joy on Easter,
and everyday thereafter — until your eternal Alleluia,
with your Beloved Risen Christ, Forever!

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.



Tuần February 12, 2023

10714. Acct # 1285: Dâng cúng tiếp \$40.00
10715. Acct # 1853: Dâng cúng \$20.00
10716. Acct # 1516: Dâng cúng \$20.00
10717. Acct # 2053: Dâng cúng \$20.00
10718. Acct # 1143: Dâng cúng tiếp \$20.00
10719. Acct # 1552: Dâng cúng \$200.00
10720. Acct # 2050: Dâng cúng tiếp \$200.00
10721. Acct # 1721: Pledge \$7,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10722. Acct # 1965: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10723. Acct # 1609: Dâng cúng tiếp \$10.00
10724. Acct # 1477: Dâng cúng \$20.00
10725. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$500.00
10726. Acct # 1953: Dâng cúng \$40.00
10727. Acct # 1807: Dâng cúng \$100.00
10728. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
10729. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10730. Acct # 1318: Dâng cúng \$50.00
10731. Acct # 2043: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10732. Acct # 1126: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10733. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10734. Acct # 1977: Pledge \$17,000.00; Dâng cúng tiếp \$250.00
10735. Acct # 1616: Dâng cúng \$100.00
10736. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00
10737. Acct # 10255: Dâng cúng \$100.00
10738. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
10739. Acct # 1191: Dâng cúng \$100.00
10740. Acct # 2088: Dâng cúng \$50.00
10741. [HCT]: \$606.00
10742. [HCT]: \$575.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần February 12, 2023: \$3,881.00

ĐGH Phanxicô thành lập ủy ban giám sát độc lập cho Giáo phận Roma



Đức Thánh Cha Phanxicô hôm thứ Tư mới đây đã thành lập một ủy ban giám sát độc lập cho Giáo phận Rôma.

Ủy ban sẽ họp mỗi tháng một lần và báo cáo trực tiếp với giáo hoàng trong cuộc họp thường niên.

Ủy ban giám sát là một phần trong cuộc cải cách của Đức Thánh Cha đối với việc quản lý Giáo phận Rôma, một cuộc tái tổ chức tập trung nhiều hoạt động của giáo phận hơn dưới quyền của ngài.

Trong một tài liệu được ban hành vào ngày 15 tháng Hai, Đức Thánh Cha Phanxicô đã thiết lập những tiêu chuẩn cho ủy ban và đề cử các thành viên đầu tiên của ủy ban.

Ủy ban gồm sáu thành viên dự kiến sẽ đóng vai trò giám sát nội bộ về những vấn đề tài chính, hành chính và pháp lý cho Giáo phận Rôma, như đã nêu trong tông huấn ban hành ngày 6 tháng Một.

Các thành viên của nhóm giám sát được bổ nhiệm với nhiệm kỳ ba năm. Tất cả sáu thành viên đều là giáo dân đến từ giới chuyên nghiệp.

Giám mục của Giáo phận Rome là giáo hoàng. Dưới quyền của ngài, giáo phận, do Đại diện của Roma điều hành, được lãnh đạo bởi một đại diện hồng y, đại diện (phó) và các giám mục phụ tá.

Vào ngày 6 tháng Một, Đức Thánh Cha Phanxicô đã ban hành hiến pháp cải cách Giáo phận Đại diện của Rôma trong điều mà ngài gọi là thời điểm của “sự thay đổi mang tính thời đại.”

Tông huấn, In Ecclesiarum Communionem, thay thế hiến pháp năm 1998 do Đức Gioan Phaolô II ban hành. Nó có hiệu lực vào ngày 31 tháng Một.

Jos. Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn

LẬP TÔNG TÒA THÁNH PHÊRÔ

Ngày 22/2

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT



Ông Phêrô thưa với Chúa Giêsu:” Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống”. Chúa Giêsu trả lời:” Anh là Phêrô nghĩa là tảng đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy”(Mt 16, 16.18). Giáo Hội hôm nay cử hành lễ kính tông tòa thánh Phêrô và cũng là lễ đề tôn vinh Đức Giáo Hoàng, vị kế nhiệm thánh Phêrô dưới trần gian, cai trị, điều khiển Giáo Hội hoàn vũ.

LỄ LẬP TÔNG TÒA THÁNH PHÊRÔ:

Khi cử hành thánh lễ kính tông tòa thánh Phêrô, phụng vụ muốn cho chúng ta thấy ngai tòa vững chắc mà Chúa Giêsu đã nói với vị thủ lãnh Hội Thánh tiên khởi:” Phêrô, Con là đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy” hay” Phần anh, một khi đã trở lại, hãy làm cho những anh em khác vững tin”(Lc 22, 32). Chúa Giêsu đã trao trách nhiệm nặng nề cho Phêrô là chăn dắt các chiên con và chiên mẹ của Ngài. Do đó, ngai tòa thánh Phêrô mang một ý nghĩa quan trọng tuyệt đối: Đức Giáo Hoàng là vị kế nhiệm thánh Phêrô hướng dẫn toàn thể Giáo Hội toàn cầu. Vì thế, thánh lễ lập tông tòa thánh Phêrô là một lời tuyên xưng hết sức quan trọng nhưng lại rất long trọng về quyền tối thượng của Đức Giáo Hoàng trong toàn thể Hội Thánh. Trước kia, Giáo Hội cử hành hai thánh lễ riêng biệt một để kính tòa thánh Phêrô ở Antiokia và một để kính tòa thánh Phêrô ở Roma. Tựu trung hai thánh lễ này đều mang cùng một ý nghĩa, nên ngày nay Giáo Hội chỉ cử hành một thánh lễ là:” Lập Tông Tòa Thánh Phêrô”.

HÃY CẦU NGUYỆN CHO ĐỨC THÁNH CHA:

Ngày lễ lập tông tòa thánh Phêrô là lời mời gọi toàn thể dân Chúa trên hoàn vũ hãy cầu nguyện thật nhiều, cầu nguyện liên li cho vị Cha chung của Giáo Hội trước một trọng trách nặng nề mà Chúa và Giáo Hội trao phó cho Ngài. Trước muôn vàn thách đố của một thế giới luôn luôn biến chuyển, Đức Giáo Hoàng luôn phải đối đầu với muôn vàn khó khăn của Hội Thánh, của thế giới. Chính vì vậy, Ngài cần có đầy đủ ơn Chúa và sự soi sáng, khôn ngoan của Chúa Thánh Thần để Ngài chu toàn trách nhiệm chăn dắt chiên con và chiên mẹ của Chúa.

Lạy Thiên Chúa toàn năng, Chúa đã thiết lập Hội Thánh trên nền đá vững bền là lời tuyên xưng đức tin của thánh tông đồ Phêrô. Xin gìn giữ Hội Thánh khỏi nao núng giữa cảnh đời thử thách gian nan (Lời nguyện nhập lễ, lễ lập tông tòa thánh Phêrô).

SUNDAY REFLECTION

HOLY AS GOD

We are called to the holiness of God. That is the extraordinary claim made in both the First Reading and the Gospel this Sunday.

Yet how is it possible that we can be perfect as our Father in heaven is perfect?

Jesus explains that we must be imitators of God as His beloved children ([Ephesians 5:1-2](#)).

As God does, we must love without limit—with a love that does not distinguish between friend and foe, overcoming evil with good (see [Romans 12:21](#)).

Jesus Himself, in His Passion and death, gave us the perfect example of the love that we are called to.

He offered no resistance to the evil—even though He could have commanded twelve legions of angels to fight alongside Him. He offered His face to be struck and spit upon. He allowed His garments to be stripped from Him. He marched as His enemies compelled Him to the Place of the Skull. On the Cross, He prayed for those who persecuted Him (see [Matthew 26:53-54, 67; 27:28, 32; Luke 23:34](#)).

In all this, He showed Himself to be the perfect Son of God. By His grace, and through our imitation of Him, He promises that we too can become children of our heavenly Father.

God does not deal with us as we deserve, as we sing in this week’s Psalm. He loves us with a Father’s love. He saves us from ruin. He forgives our transgressions.

He loved us even when we had made ourselves His enemies through our sinfulness. While we were yet sinners, Christ died for us (see [Romans 5:8](#)).

We have been bought with the price of the blood of God’s only Son (see [1 Corinthians 6:20](#)). We belong to Christ now, as St. Paul says in this week’s Epistle. By our baptism, we have been made temples of His Holy Spirit.

And we have been saved to share in His holiness and perfection. So let us glorify Him by our lives lived in His service, loving as He loves.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/holy-as-god-scott-hahn-reflects-on-the-seventh-sunday-in-ordinary-time/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

*** Mua * Bán * Xây Nhà Mới***



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Cửa Giáo Xứ



**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

· Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
· Single family, condo units, and townhomes
· Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099,
bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty
may be imposed for early withdrawal
before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual
Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- **Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)**

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535

Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -

Financial Services - Business Opportunity

LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn,
Realtor

United Real Estate

Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ

địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở
thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com



Chúa Giêsu Là Tảng Đá Góc Tường



Disclaimer

Gold Name Badge = \$5,000
(receive 3 raffle tickets to win 1 grand prize)

Silver Name Badge = \$3,000
(receive 2 raffle tickets to win 1 grand prize)

Bronze Name Badge = \$2,000
(receive 1 raffle ticket to win 1 grand prize)

Grand Prize = \$40,000 (can use to pay toward any cars up to this amount)

Final Drawing will be held on Saturday, January 21, 2023.



Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm, Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ, Elderberry, Giấm Táo, Maca Root... Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng.

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro.

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy; Web: www.InsuranceRateStore.com



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591